

aiwa

JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

APX-680BT

USER MANUAL **EN**

MANUAL DE USUARIO **ES**

MODE D'EMPLOI **FR**

BEDIENUNG-SANLEITUNG **DE**

MANUALE DELL'UTENTE **IT**

+14



PREMIUM BELT-DRIVE TURNTABLE

aiwa

JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

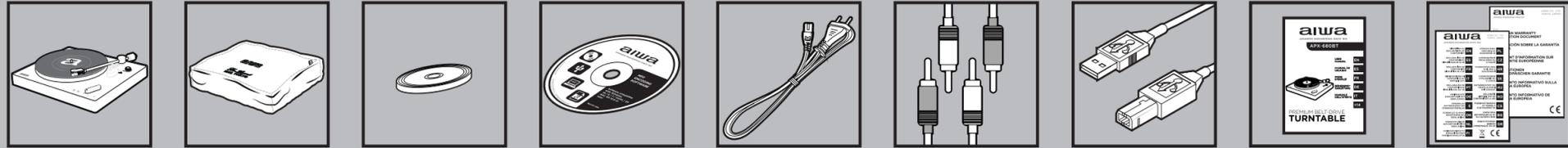
Follow us! aiwaEU

www.eu-aiwa.com

AIWA CO., LTD.
 Shinagawa-Ku
 TOKYO 141-0022, JAPAN

©AIWA EUROPE S.L. All Rights Reserved. Printed in P.R.C. EG07A0918V1

01. ACCESSORIES

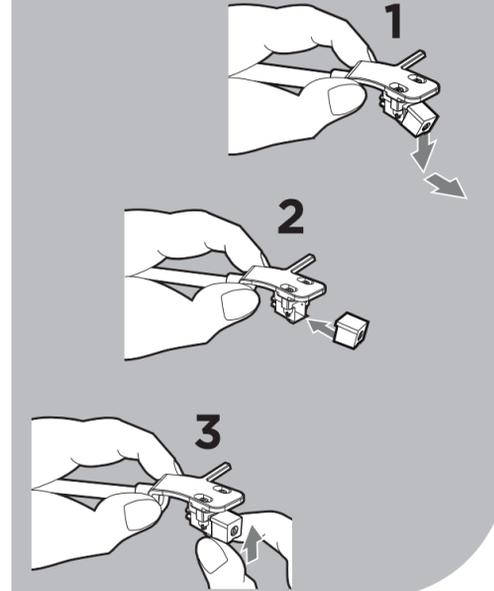
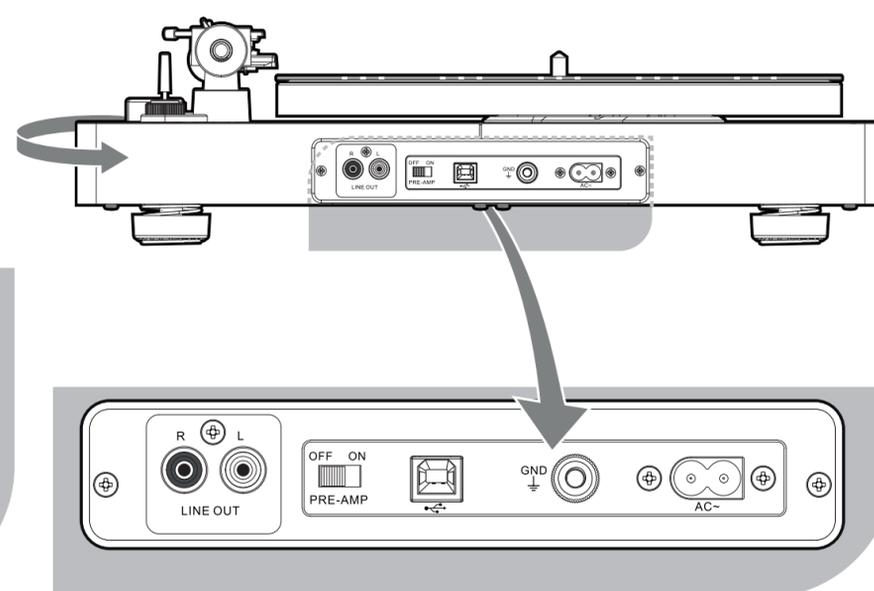
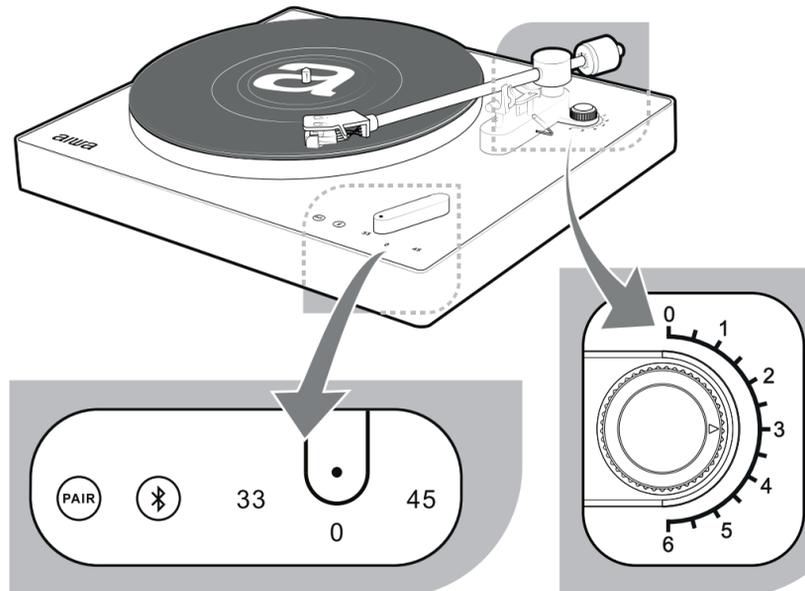


+ aiwa



www.aiwa_europe.com

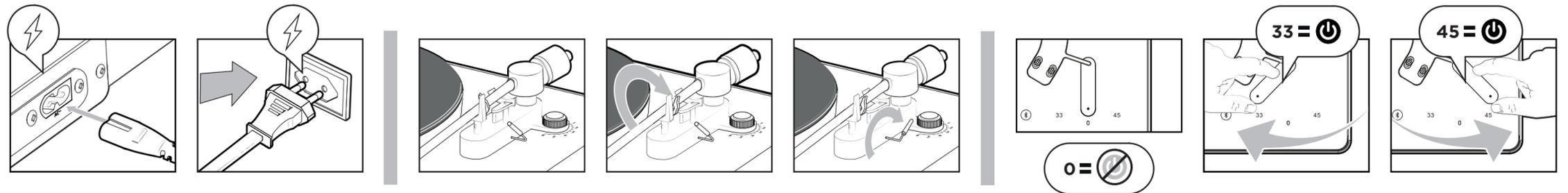
02. OVERALL VIEW



03. CONNECTION TO THE MAINS

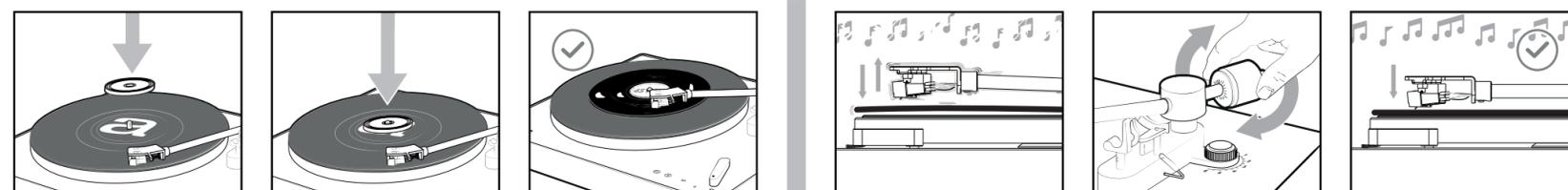
04. SECURE AND RELEASE THE TONEARM

05. SPEED SELECTOR (ON/OFF)



06. 45 RPM ADAPTOR

07. TONEARM WEIGHT ADJUSTMENT



33 45 RPM

AUTO ROTATION SPEED

AUTO STOP

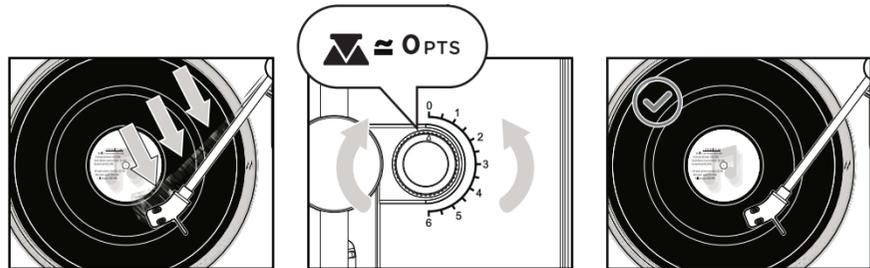
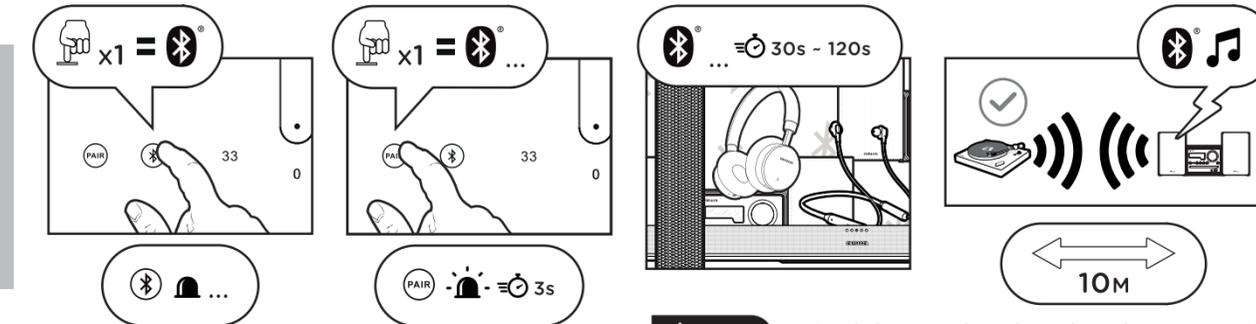
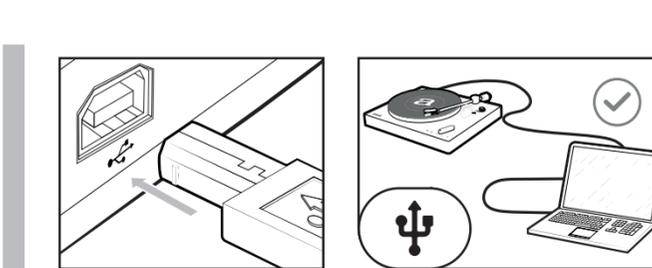
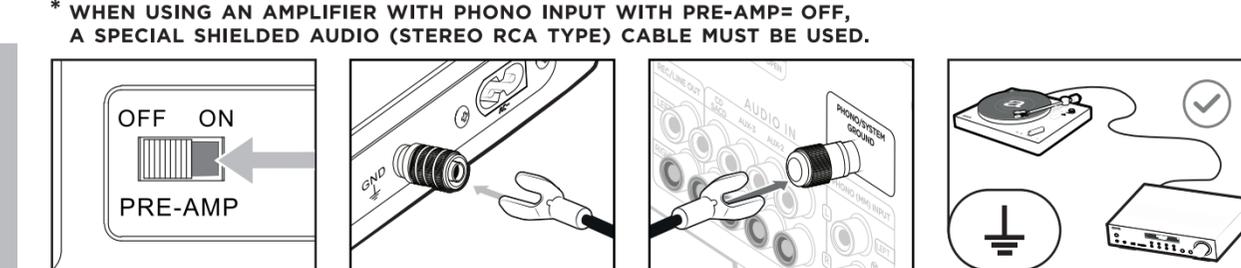
UP TO 10 METERS

PRE AMP PHONO

TOUCH CONTROL

REC USB TO PC RECORDING

LED WHITE AMBIENT

08. ANTI-SKATING ADJUSTMENT**09. BLUETOOTH FUNCTION****10. USB CONNECTION (FOR RECORDING)****11. LINE-IN (AUX INPUT) WITH PRE-AMP FUNCTION****12. CONNECTION OF GND (PHONO GROUND) TO AMPLIFIER ***

* WHEN USING AN AMPLIFIER WITH PHONO INPUT WITH PRE-AMP= OFF, A SPECIAL SHIELDED AUDIO (STEREO RCA TYPE) CABLE MUST BE USED.

- ES- 01.**Accesorios. **02.**Vista general. **03.**Alimentación. **04.**Bloquear y desbloquear el brazo. **05.**Selector de velocidad (encendido y apagado). **06.**Ajuste de adaptador de 45 RPM. **07.**Ajustar peso del brazo. **08.**Ajustar antideslizamiento. **09.**Conexión Bluetooth. **10.**Conexión USB. **11.**Conexión RCA y ajuste del preamplificador. **12.**Conexión de GND (tierra de fono) a amplificador. | *Cuando se usa la entrada de fono con el preamplificador desactivado, se debe usar un cable RCA blindado especial.
- FR- 01.**Accessoires. **02.**Vue d'ensemble. **03.**Alimentation électrique. **04.**Verrouillage et déverrouillage du bras. **05.**Sélecteur de vitesse (marche et arrêt). **06.**Réglage de l'adaptateur 45 RPM. **07.**Ajustement du poids du bras. **08.**Ajuster l'antidérapage. **09.**Connexion Bluetooth. **10.**Connexion USB. **11.**Connexion RCA et réglage du préamplificateur. **12.**Connexion GND (masse phono) à l'amplificateur. | *Lorsque vous utilisez l'entrée phono avec le préamplificateur éteint, il convient d'utiliser un câble RCA blindé spécial.
- IT- 01.**Accessori. **02.**Vista generale. **03.**Alimentazione elettrica. **04.**Bloccaggio e sbloccaggio del braccio. **05.**Selettore di velocità (accensione e spegnimento). **06.**Regolazione dell'adattatore a 45 RPM. **07.**Regolazione del peso del braccio. **08.**Regolare l'antiscivolo. **09.**Connessione Bluetooth. **10.**Connessione USB. **11.**Collegamento RCA e regolazione del preamplificatore. **12.**Collegamento GND (messa a terra fono) all'amplificatore. | *Quando si usa l'ingresso phono con il preamplificatore spento, si dovrebbe usare uno speciale cavo RCA schermato.
- PT- 01.**Accessórios. **02.**Visão geral. **03.**Alimentação eléctrica. **04.**Travar e desbloquear o braço. **05.**Selector de velocidade (ligar e desligar). **06.**Ajuste do adaptador de 45 RPM. **07.**Ajustar o peso do braço. **08.**Ajustar anti-deslizamento. **09.**Ligação Bluetooth. **10.**Ligação USB. **11.**Ligação RCA e ajuste do pré-amplificador. **12.**Ligação GND (terra fono) ao amplificador. | *Ao utilizar a entrada fono com o pré-amplificador desligado, deve ser utilizado um cabo RCA blindado especial.
- DE- 01.**Zubehör. **02.**Allgemeine Ansicht. **03.**Stromversorgung. **04.**Sperren und Entsperren des Arms. **05.**Drehzahlwähler (ein und aus). **06.**45 U/min Adapter-Einstellung. **07.**Armgewicht einstellen. **08.**Anti-Rutsch-Einstellung. **09.**Bluetooth-Verbindung. **10.**USB-Anschluss. **11.**RCA-Anschluss und Vorverstärkereinstellung. **12.**GND (Phono-Masse) Verbindung zum Verstärker. | *Wenn der Phono-Eingang bei ausgeschaltetem Vorverstärker verwendet wird, sollte ein spezielles abgeschirmtes Cinch-Kabel verwendet werden.
- SE- 01.**Tillbehör. **02.**Översikt. **03.**Matning. **04.**Lås och lås upp armen. **05.**Hastighetsväljare (på och av). **06.**45 RPM-adaptinställningar. **07.**Justera armens vikt. **08.**Justera halkskyddet. **09.**Bluetooth-anlutning. **10.**USB-anlutning. **11.**RCA-anlutning och förförstärkare. **12.**GND-anlutning (phono-jord) till förstärkaren. | *När du använder phono-ingången med förförstärkaren avstängd ska en speciell skärmd RCA-kabel användas.
- DK- 01.**Tilbehør. **02.**Generelt synspunkt. **03.**Fodring. **04.**Lås og lås armen op. **05.**Hastighedsvælger (til og fra). **06.**45 RPM adapter indstilling. **07.**Juster armens vægt. **08.**Juster skridsikker. **09.**Bluetooth-forbindelse. **10.**USB-forbindelse. **11.**RCA-forbindelse og forforstærkerindstilling. **12.**GND (phono jord) forbindelse til forstærker. | *Når du bruger phono-indgangen med forforstærkeren slukket, skal der bruges et specielt afskærmet RCA-kabel.
- NL- 01.**Toebehoren. **02.**Algemeen beeld. **03.**Stroomvoorziening. **04.**Vergrendel en ontgrendel de arm. **05.**Snelheidsschakelaar (aan en uit). **06.**45 RPM adapter instelling. **07.**Pas het gewicht van de arm aan. **08.**Pas antislip aan. **09.**Bluetooth-verbinding. **10.**USB-aansluiting. **11.**RCA-aansluiting en voorversterker-instelling. **12.**GND-aansluiting (phono-aarde) naar versterker. | *Als u de phono-ingang gebruikt terwijl de voorversterker is uitgeschakeld, moet een speciale afgeschermd RCA-kabel worden gebruikt.
- FI- 01.**Lisälaitteet. **02.**Yleiskatsaus. **03.**Ruokinta. **04.**Lukitse ja avaa varsi. **05.**Nopeudenvälitsin (päällä ja pois päältä). **06.**45 RPM -sovittimen asetus. **07.**Säädä käsivarren paino. **08.**Säädä liukastumista. **09.**Bluetooth-yhteys. **10.**USB-liitäntä. **11.**RCA-liitäntä ja esivahvistimen asetus. **12.**GND (phono ground) -liitäntä vahvistimeen. | *Kun käytät phono-tuloa, kun esivahvistin on kytketty pois päältä, tulee käyttää erityistä suojattua RCA-kaapelia.
- PL- 01.**Aksesoria. **02.**Przegląd. **03.**Zasilanie. **04.**Blokowanie i odblokowywanie ramienia. **05.**Przełącznik wyboru prędkości (włączony i wyłączony). **06.**Regulacja adaptera 45 obrotów na minutę. **07.**Wyregulować ciężar ramienia. **08.**Wyregulować antypoślizgowość. **09.**Połączenie Bluetooth. **10.**Złącze USB. **11.**Podłączenie RCA i regulacja przedwzmacniacza. **12.**Połączenie GND (uziemienie phono) ze wzmacniaczem. | *W przypadku korzystania z wejścia phono przy wyłączonym przedwzmacniaczu należy użyć specjalnego ekranowanego przewodu RCA.
- CZ- 01.**Příslušenství. **02.**Přehled. **03.**Krmení. **04.**Zamkněte a odemkněte rameno. **05.**Volič rychlosti (zapnuto a vypnuto). **06.**Nastavení adaptéru 45 RPM. **07.**Upravte hmotnost paže. **08.**Upravte protiskluz. **09.**Bluetooth připojení. **10.**USB připojení. **11.**Připojení RCA a nastavení předzesilovače. **12.**GND (phono zem) připojení k zesilovači. | *Pokud používáte phono vstup s vypnutým předzesilovačem, měl by se použít speciální stíněný RCA kabel.
- HR- 01.**Pribor. **02.**Opći prikaz. **03.**Hraniti. **04.**Zaključajte i otključajte ruku. **05.**Birač brzine (uključen i isključen). **06.**Postavka adaptera za 45 o / min. **07.**Prilagodite težinu ruke. **08.**Podesite protukliznost. **09.**Bluetooth veza. **10.**USB veza. **11.**RCA veza i postavka pretpojačala. **12.**GND (fono uzemljenje) priključak na pojačalo. | *Kada koristite fono ulaz s isključenim pretpojačalom, treba koristiti poseban zaštićeni RCA kabel.
- SK- 01.**Príslušenstvo. **02.**Všeobecný pohľad. **03.**Krmenie. **04.**Zamknite a odomknite rameno. **05.**Prepínač rýchlosti (zapnutý a vypnutý). **06.**Nastavenie adaptéra 45 RPM. **07.**Upravte hmotnosť ramena. **08.**Upravte protišmyk. **09.**Pripojenie Bluetooth. **10.**USB pripojenie. **11.**RCA pripojenie a nastavenie predzosilňovača. **12.**GND (phono zem) pripojenie k zosilňovaču. | *Pri použití phono vstupu s vypnutým predzosilňovačom by sa mal použiť špeciálny tieněný RCA kábel.
- HU- 01.**Tartozék. **02.**Áttekintés. **03.**Táplálás. **04.**Zárja le és oldja fel a kart. **05.**Sebességválasztó (be és ki). **06.**45 RPM adapter beállítása. **07.**Állítsa be a kar súlyát. **08.**Állítsa be a csúszásgátlót. **09.**Bluetooth kapcsolat. **10.**USB csatlakozás. **11.**RCA csatlakozás és előerősítő beállítása. **12.**GND (phono föld) csatlakozás az erősítőhöz. | *Ha a phono bemenetet kikapcsolt előerősítővel használja, speciális árnyékolt RCA kábelt kell használni.
- RO- 01.**Accesorii. **02.**Prezentare generală. **03.**Hrănire. **04.**Blocați și deblocați brațul. **05.**Selector de viteză (pornit și oprit). **06.**Setare adaptor 45 RPM. **07.**Reglați greutatea brațului. **08.**Reglați antiderapantul. **09.**Conexiune Bluetooth. **10.**Conexiune USB. **11.**Conexiune RCA și setare preamplificator. **12.**Conexiune GND (phono ground) la amplificator. | *Când utilizați intrarea fono cu preamplificatorul oprit, trebuie utilizat un cablu RCA special ecranat.
- CS- 01.**Додатна опрема. **02.**Преглед. **03.**Храњење. **04.**Закључајте и откључајте руку. **05.**Бирач брзине (укључен и искључен). **06.**Подешавање 45 РПМ адаптера. **07.**Подесите тежину руке. **08.**Подесите протуклизност. **09.**Блуеуотх веза. **10.**УСБ веза. **11.**РЦА веза и подешавање претпојачала. **12.**ГНД (фоно уземљење) прикључак на појачало. | *Када користите фоно улаз са искљученим претпојачалом, треба користити посебан заштићени РЦА кабл.
- BG- 01.**Аксесоари. **02.**Преглед. **03.**Хранене. **04.**Заклучете и отклучете рамото. **05.**Селектор за скорост (вклучен и исклучен). **06.**Настройка на 45 RPM адаптер. **07.**Регулирајте тежестта на рџката. **08.**Регулирајте противоплъзгането. **09.**Bluetooth вџзка. **10.**USB вџзка. **11.**RCA вџзка и настройка на предусилвателя. **12.**GND (фоно заземјаване) вџзка с усилвател. | *Когато използвате фоно входа с изключен предусилвател, трябва да се използва специален екраниран RCA кабел.
- GR- 01.**Αξεσουάρ. **02.**Επισκόπηση. **03.**Σίτιση. **04.**Κλειδώστε και ξεκλειδώστε το βραχίονα. **05.**Επιλογέας ταχύτητας (ενεργοποίηση και απενεργοποίηση). **06.**Ρύθμιση προσαρμογέα 45 RPM. **07.**Ρυθμίστε το βάρος του βραχίονα. **08.**Ρυθμίστε αντιολισθητικό. **09.**Σύνδεση Bluetooth. **10.**Σύνδεση USB. **11.**Σύνδεση RCA και ρύθμιση προενισχυτή. **12.**Σύνδεση GND (γείωση phono) με ενισχυτή. | *Όταν χρησιμοποιείτε την είσοδο phono με τον προενισχυτή απενεργοποιημένο, θα πρέπει να χρησιμοποιείται ένα ειδικό θωρακισμένο καλώδιο RCA.